Bonjour

ecole_andre_piolat@csf.bc.ca
Tel : 604-980-6040

ÉVÈNEMENTS À VENIR

Questions pour l'APE ?

Général : APE_Piolat@yahoo.com
Repas chauds

AVRIL

18-21	Congé de Pâques (école fermée)
22	Journée de la terre Yess Tess Div 11, 12, 13 et 14 Tournoi CSF de badminton à Anne-Hébert
23	Sortie au parc Carisbrooke pour les élèves du secondaire - de 12h50 à 14h30
25	Sortie au parc Carisbrooke -pour les élèves de la classe de Mme Sophie
28	Volleyball 6e à 12e année
29	Théâtre de la 16e pour les élèves du secondaire Tournoi Badminton élèves du secondaire sur l'heure du midi

Le Comité des partenaires a révisé le code de conduite en mars dernier. Nous vous prions de bien vouloir le réviser avec votre enfant en cliquant sur le lien suivant https://andrepiolat.csf.bc.ca/wp-content/uploads/sites/5/ressources/AP-code-de-conduite.pdf Vous pouvez le trouver également sur le site web de l'école. tout commentaire sur le nouveau code peut-être adressé à votre APÉ par courriel ape_piolat@yahoo.com d'ici le 28 avril.

The Comité des partenaires has revised the code of conduct last March. We would like you to review it with your child by clicking on the following link: https://andrepiolat.csf.bc.ca/wp-content/uploads/sites/5/ressources/AP-code-de-conduite.pdf. The code is available on the school's website. Any comment can be addressed to your PAC before April 28th by email at ape_piolat@yahoo.com

Conseil scolaire francophone de la Colombie-Britannique
SD93
Avril 2025

100-13511 Commerce Pkwy.
Richmond BC V6V 2J8

transport@csf.bc.ca

TRANSPORT CSF

BULLETIN DE TRANSPORT DU CSF –

L'inscription au transport se tiendra du

1er mai au 15 juillet 2025

Le lien d'inscription sera envoyé le 1er mai dans la lettre annuelle du secrétariat-trésorerie

Nous rappelons aux parents qu'ils doivent inscrire leurs enfants au service de transport scolaire CHAQUE ANNÉE.

Les familles ayant complété l'inscription avant le 15 juillet 2025 recevront les informations sur l'arrêt et les horaires de ramassage et dépôt la semaine précédant la rentrée.

_____

Le CSF a confié à plusieurs prestataires la gestion de plus de 170 routes d'autobus pour assurer le transport scolaire des élèves inscrits dans ses écoles en Colombie-Britannique.

Une révision annuelle des itinéraires est effectuée pour ajuster les services en fonction des évolutions démographiques. Ces itinéraires sont établis en fonction des inscriptions reçues avant le 15 juillet de l'année en cours.

Conformément aux protocoles relatifs aux distances de marche, nous vous informons que les transporteurs doivent respecter et appliquer les distances de marche définies dans la DA-1001. Certains d'entre eux pourront être amenés à effectuer un arrêt jusqu'à la distance maximale de marche prévue. Dans ce cas, les élèves devront se rendre à l'arrêt indiqué par leurs propres moyens.

Conseil scolaire
francophone de la
Colombie-Britannique
SD93
April 2025

100-13511 Commerce Pkwy.
Richmond BC V6V 2J8

transport@csf.bc.ca

TRANSPORT CSF

CSF TRANSPORTATION BULLETIN –

Transportation registration will be open from

May 1st to July 15, 2025.

The registration link will be sent on May 1st in the annual letter from the Secretary-Treasurer.

We remind parents that they must register their children for the school transportation service EVERY YEAR.

Families who complete the registration before July 15, 2025, will receive information about the bus stop and pickup/drop-off times during the week before the school year starts.

The CSF has entrusted several transportation providers with the management of over 170 bus routes to ensure school transportation for students enrolled in its schools across British Columbia.

An annual review of the routes is conducted to adjust services based on demographic changes. These routes are established based on registrations received before July 15 of the current year.

In accordance with walking distance protocols, we inform you that the transportation providers must comply with and apply the walking distances defined in DA-1001. Some providers may need to make a stop up to the maximum walking distance. In such cases, students will need to get to the designated stop on their own.

Photos de la classe de Mme Diane Goulet

COLOMBIE-BRITANNIQUE | Ministère de l'Éducation et des Services à la petite enfance

En septembre 1998, les ministères de l'Éducation des provinces constituant le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) [CMEC] ont accepté de participer au PISA de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). Le Canada est l'un des quelque 90 pays participant au PISA, qui est une importante évaluation internationale des compétences des élèves **âgés de 15 ans** dans les domaines des sciences, des mathématiques et de la lecture.

L'évaluation a lieu tous les quatre ans et, bien que chaque évaluation contienne des questions portant sur les trois domaines, le domaine principal de l'évaluation change à chaque cycle. Pour le PISA 2025, le domaine principal sera celui des sciences et les domaines secondaires seront ceux des mathématiques et de la lecture.

En mai prochain, les élèves de 10e année prendront cette évaluation. Les dates seront remises ultérieurement aux familles concernées.

PISA

Programme international pour le suivi des acquis des élèves (PISA)

Renseignements pour les élèves, les écoles et les parents/tutrices et tuteurs

Qu'est-ce que le PISA?

Le Programme international pour le suivi des acquis des élèves (PISA) est une importante évaluation internationale qui mesure les compétences et les connaissances des élèves de 15 ans en sciences, en mathématiques et en lecture, ainsi que dans un nouveau domaine novateur : l'apprentissage dans le monde numérique.

Le PISA est déployé tous les trois ans depuis l'an 2000. Environ 90 pays participent au PISA, y compris le Canada.

Qui mène l'évaluation?

Le PISA est un effort collectif des pays membres de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). Au Canada, le PISA est mené dans le cadre d'un partenariat entre le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) et Emploi et Développement social Canada.

Qui participera au PISA?

L'évaluation du PISA aura lieu du 21 avril au 30 mai 2025. Quelque 25 000 élèves choisis au hasard dans plus de 1 100 écoles des 10 provinces du Canada prendront part au PISA. L'évaluation sera menée auprès d'élèves francophones et anglophones.

Que devront faire les élèves participants?

Les élèves répondront à un test en ligne, qui mesurera leurs compétences et leurs connaissances en sciences, en mathématiques et en lecture de même que leurs habiletés à apprendre dans le monde numérique. Le test sera d'une durée de deux heures. Les élèves et les directrices et directeurs d'écoles seront également invités à remplir des questionnaires contextuels. Les réponses à ces questionnaires fourniront de précieux renseignements sur les résultats de l'évaluation dans son ensemble et aideront à comprendre de façon générale les facteurs susceptibles d'influer sur le rendement des élèves.

Les élèves doivent-ils se préparer pour l'évaluation du PISA?

Non. Les élèves n'ont pas à étudier pour cette évaluation. Les activités habituelles en salle de classe sont une préparation suffisante.

Message personnel aux élèves

En participant à cette évaluation, vous nous aidez à améliorer l'éducation pour tous les élèves du Canada.

Merci à l'avance de votre participation au PISA.

Les résultats de l'évaluation auront-ils une incidence sur les notes des élèves?

Non. Les résultats des élèves n'affecteront aucunement leur dossier scolaire.

Toutes les données recueillies dans le cadre du PISA resteront strictement confidentielles. Aucun des résultats individuels des élèves, des écoles ou des districts, conseils ou commissions scolaires ne sera publié. Les résultats ne seront analysés qu'aux niveaux provincial et pancanadien.

Quels sont les avantages de participer?

Le PISA donne aux administratrices et administrateurs scolaires, au personnel enseignant et aux élèves la possibilité de contribuer à une évaluation de grande qualité qui influera sur la façon dont les sciences, les mathématiques et la lecture seront enseignées et apprises à l'avenir.

Les données recueillies grâce à l'évaluation visent à éclairer la recherche en éducation. Le PISA nous fournit des renseignements très utiles sur le rendement des élèves dans certaines matières de base et les facteurs qui pourraient influer sur leur réussite. Ces renseignements peuvent nous aider à prendre de meilleures décisions sur l'avenir de nos systèmes d'éducation.

Pour obtenir plus de renseignements sur le PISA au Canada, veuillez visiter https://www.cmec.ca/766/PISA_2025.html
Vous pouvez aussi visiter le site Web de l'OCDE à https://www.oecd.org/fr/about/programmes/pisa.html.

Student Learning Survey for Grades 4, 7, 10 and 12

Chaque année le Ministère de l'Éducation demande aux parents, aux élèves et au personnel des écoles de compléter un sondage pour en savoir davantage sur l'expérience éducative de nos élèves. Vous pouvez obtenir plus de détails en cliquant sur le lien suivant : https://www2.gov.bc.ca/gov/content/education-training/k-12/support/student-learning-survey

Afin de répondre au sondage, voici le lien pour que les parents puissent le compléter. Vous avez jusqu'au 2 mai 2025.

www.bced.gov.bc.ca/sat_survey/access.htm

Instructions :

Parents Login access Parents may access the survey through the Parent Direct Access from the website listed above by selecting their child's district, school's name, and language of preference. *Please note – As Grade 11 students are now included in the survey starting this year, any emails sent to parents about the surveys should also be sent to the parents of Grade 11 students to ensure their participation.

English to follow

Chers parents, tuteurs,

Chaque année le Ministère de l'Éducation demande aux parents, aux élèves et au personnel des écoles de compléter un sondage pour en savoir davantage sur l'expérience éducative de nos élèves. Vous pouvez obtenir plus de détails en cliquant sur le lien suivant : https://www2.gov.bc.ca/gov/content/education-training/k-12/support/student-learning-survey

Afin de répondre au sondage, voici le lien pour que les parents puissent le compléter. Vous avez jusqu'au 2 mai 2025.

www.bced.gov.bc.ca/sat_survey/access.htm

Instructions :

Parents Login access Parents may access the survey through the Parent Direct Access from the website listed above by selecting their child's district, school's name, and language of preference. *Please note – As Grade 11 students are now included in the survey starting this year, any emails sent to parents about the surveys should also be sent to the parents of Grade 11 students to ensure their participation.

COIN DE L'APÉ

PAC CORNER 17 AVRIL

Souhaitez-vous vous joindre à nous ?
Posez-nous des questions sur les elections qui auront lieu bientôt !

Thinking of joining us? Ask us about the upcoming elections!

ape_piolat@yahoo.com

Mini Photo Sessions avec Mark your Moments - 9 & 10 mai

Rapide et Facile! Nouvelle photo de famille pour 2025! 10 minutes- 60$ Ceci inclut le temps de session avec une photographe professionnelle et une copie digitale, éditée, gratuite. Paquets disponibles pour achat!

Quick and easy! Update your family photo for 2025! 10 minutes- $60 Includes photo time with professional photographer and one free, edited, digital print. Packages available for purchase

https://app.iris-works.com/customer/booking/2b0e95b9-3ee5-48b2-b15f-cf7285a7954d

Mini Family Photo Sessions

Spring Fundraiser

Hi everyone,

The PAC will be hosting a spring photo fundraiser with Mark Your Moments Photography. These will be taking place on Friday, May 9th (4pm – 6pm) and Saturday, May 10th (9am – 11am).

What is Family Photo Day?

- This is an easy way for you to have family photographs taken and raise money for our school
- The $60 sitting fee goes straight to École André-Piolat
- Your session is a 10-minute outdoor session (weather-permitting)
- You will receive a FREE digital image of your choice
- Images will be presented to you within two weeks in an online gallery for you to select your one image. You will have the option to purchase additional images and photography packages (at a discounted rate due to our partnership with Mark Your Moments Photography).
- All photos need to be ordered within the time frame sent out from Mark Your Moments Photography when your photos are sent out for selection. You will have roughly 2 weeks to order your photos and after that there will be no opportunity to order at a later date
- If you order prints, they will be sent to the school roughly 2-4 weeks after the order deadline
- You will receive your one selected digital image in your gallery to download to your computer and print.
- These sessions are for immediate family only (parents and their children).

Where?

- The exact location will be confirmed closer to the date depending upon where the best backdrop options are
- You must have a confirmed timeslot; drop-ins will not be accepted.
- **This location will be outside and there will be no refunds or reschedules based on inclement weather.** If it's raining, please bring umbrellas (clear ones are best but not mandatory)
- Please bring your own blanket to sit on (that coordinates with your outfits)

How to sign up?

- Sign up and payment will be done through the following link:

https://app.iris-works.com/customer/booking/2b0e95b9-3ee5-48b2-b15f-cf7285a7954d

Please read through all the information before selecting your time slot and making your payment

If you have any questions, please do not hesitate to contact APÉ/PAC. Thank you for your continued support of our school! ape_piolat@yahoo.com

Mini Family Photo Sessions
Spring Fundraiser

L'APÉ organise une levée de fonds printanière avec *Mark Your Moments Photography*, qui se tiendra le vendredi 9 mai (de 16h à 18h) et samedi 10 mai (de 9h à 11h).

"Family Photo Day", c'est quoi ?

- Prendre des photos de famille ET lever des fonds pour l'école
- L'intégralité des 60$ de frais ("sitting fee") seront donnés à l'École André-Piolat
- Vous avez une session de 10 minutes en extérieur (selon la météo)
- Vous recevez GRATUITEMENT l'image digitale de votre choix
- Les photos vous seront présentées d'ici deux semaines dans la galerie en ligne afin que vous puissiez en choisir une. Vous aurez aussi l'option d'acheter d'autres images ou offres spéciales (à un prix réduit grâce a notre partenariat avec *Mark Your Moments Photography*)
- Toutes les photos doivent être commandées durant la période indiquée par *Mark Your Moments Photography* dans le message que vous recevrez. Vous aurez environ 2 semaines pour commander, car il ne sera plus possible de commander après cela.
- Si vous commandez des développements, ils seront envoyés a l'École dans les 2 à 4 semaines après la fin des commandes.
- Vous recevez dans votre gallerie en ligne une image numérique de votre choix à télécharger
- Ces sessions sont réservées a la famille proche (parents et enfants).

"Family Photo Day", ça se passe où ?

- Le lieu exact sera confirmé plus près de la date en function des options disponibles pour avoir le meilleur fond d'image possible.
- Vous devez réserver un créneau horaire à l'avance ; il ne sera pas possible de se presenter le jour même sans reservation.
- La session aura lieu en extérieur et il n'y aura ni remboursement ni changement de reservation si la météo n'est pas bonne. S'il pleut, merci d'apporter des parapluies (les transparents sont idéals mais pas nécessaires).
- Merci d'apporter votre propre couverture sur laquelle vous serez assis (qui va bien avec vos tenues)

Comment s'inscrire ?

- Inscription et paiement se font en ligne avec le lien suivant :

  https://app.iris-works.com/customer/booking/2b0e95b9-3ee5-48b2-b15f-cf7285a7954d

Merci de lire toutes les informations avant de choisir votre créneau horaire et effectuer le paiement.

Si vous avez des questions, vous pouvez contacter l'APÉ Merci pour votre soutien !